



No de résolution
ou annotation

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON
SÉANCE ORDINAIRE DU 12 AOÛT 2019

MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON
REGULAR SITTING OF AUGUST 12, 2019

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la Municipalité du Canton de Harrington tenue le 12 août 2019 à 19h00, au 420, chemin de Harrington à Harrington.

Minutes of the regular council sitting of the Municipality of the Township of Harrington held at 420, Harrington Road in Harrington, on August 12, 2019 at 7:00 p.m.

SONT PRÉSENTS:

ARE PRESENT:

Le Maire
The Mayor

Jacques Parent

Les Conseillers
The Councillors

Chantal Scapino
Gabrielle Parr
Richard Francoeur
Gerry Clark

SONT ABSENTS:

ARE ABSENT:

Les Conseillers
The Councillors

Peter Burkhardt
Sarah Lacasse Dwyer

EST ÉGALEMENT PRÉSENTE

IS ALSO PRESENT:

La directrice générale
et secrétaire-trésorière
Director General and
Secretary-Treasurer

Melanie C. O'Connor

1.0 OUVERTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE
OPENING OF THE REGULAR SITTING

Monsieur Jacques Parent, maire, déclare la séance ordinaire ouverte à 19h00 et il ajoute que l'enregistrement de la séance est en cours.

Mr. Jacques Parent, Mayor, declares the regular sitting open at 7:00 p.m. and he adds the recording of the current sitting is in progress.

2.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR
ADOPTION OF THE AGENDA

2019-08-R190

IL EST proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu que l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 12 août 2019, soit et est adopté.

IT IS moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved to approve the agenda of the regular council sitting of August 12, 2019.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS



No de résolution
ou annotation

3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS # 1 AUDIENCE QUESTION PERIOD # 1

Une première période de questions est offerte aux citoyens présents à la séance.

A first question period is offered to citizens present at the sitting.

4.0 RAPPORT DU MAIRE / MAYOR'S REPORT

Monsieur Jacques Parent, maire, informe les personnes présentes sur certains dossiers et sur les activités auxquelles il a participé au cours du mois de juillet 2019.

Mr. Jacques Parent, Mayor, informs those present on certain files and on the activities that he has attended during the month of July 2019.

5.0 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL APPROVAL OF MINUTES

5.1 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 8 JUILLET 2019.

**APPROVAL OF THE MINUTES OF THE REGULAR COUNCIL
SITTING HELD ON JULY 8TH, 2019.**

2019-08-R191

IL EST proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu que le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 8 juillet 2019 soit et est approuvé tel que rédigé.

IT IS moved by Councillor Chantal Scapino, seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved to approve the minutes of the regular council sitting held on July 8th, 2019 as written.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

6.0 SÉCURITÉ PUBLIQUE - PUBLIC SAFETY

6.1 DÉPÔT DU RAPPORT D'ACTIVITÉS DU SERVICE INCENDIE POUR LE MOIS DE JUILLET 2019

**DEPOSIT OF THE FIRE DEPARTMENT ACTIVITIES
REPORT FOR THE MONTH OF JULY 2019**

Le rapport des activités du service incendie durant le mois de juillet 2019 est déposé à la table du conseil.

The Fire Department activities report for the month of July 2019 is deposited to council.

6.2 DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE DANS LE CADRE DU PROGRAMME GÉNÉRAL D'AIDE FINANCIÈRE LORS DE SINISTRES

**APPLICATION FOR FINANCIAL ASSISTANCE UNDER THE
GENERAL INDEMNITY AND FINANCIAL ASSISTANCE
PROGRAM FOR DISASTERS**

2019-08-R192

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington a été touchée par les fortes pluies et les inondations lors de la crue printanière de 2019;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington has been hit by heavy rains and floods during the spring flood of 2019;



No de résolution
ou annotation

2019-08-R193

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington est éligible pour bénéficier du Programme général d'aide financière lors de sinistres;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington is eligible to benefit from the general indemnity and financial assistance Program for disasters;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington a dû assumer des dépenses pour mettre en place des mesures d'intervention ainsi que des mesures de rétablissement;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington has incurred expenses to put in place intervention measures as well as recovery measures;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité que le conseil autorise la direction générale à produire et soumettre une demande de réclamation auprès du ministère de la Sécurité publique et à signer les documents afférents.

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved unanimously that the Council authorizes the General Direction to prepare and send a claim's request to the ministère de la Sécurité publique and sign all relevant documents.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**6.3 AUTORISATION DE SIGNER UNE ENTENTE AVEC LA
MUNICIPALITÉ DE GRENVILLE-SUR-LA-ROUGE
CONCERNANT LE PARTAGE DE L'ANTENNE DE
COMMUNICATION**

**AUTHORIZATION TO SIGN AN AGREEMENT WITH THE
MUNICIPALITY OF GRENVILLE-SUR-LA-ROUGE
CONCERNING SHARING OF THE COMMUNICATION TOWER**

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington possède une antenne de communication située sur le chemin des Micmacs;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington has a communication tower located on Micmacs Road;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge n'a plus accès à leur antenne qui était située sur leur territoire;

WHEREAS the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge no longer has access to their tower which was located on their territory;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge désire partager l'espace sur l'antenne de la Municipalité du Canton de Harrington afin de récupérer leur service de communication;

WHEREAS the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge wishes to share the space on the tower of the Municipality of the Township of Harrington in order to recover their communication service;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu que le conseil



No de résolution
ou annotation

- autorise le maire, Jacques Parent et la direction générale à signer une entente afin de partager l'antenne située sur le territoire de la municipalité du Canton de Harrington avec la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded par Councillor Richard Francoeur and resolved that the Council

- authorizes the Mayor, Mr. Jacques Parent and the General Direction to sign an agreement to share the tower located on the territory of the Municipality of the Township of Harrington with the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge.

***ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS***

6.4 AUTORISATION DE SIGNER UNE ENTENTE POUR LES SERVICES D'UN SYSTÈME D'ALERTE D'URGENCE AUTOMATIQUE À LA POPULATION DE LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON

AUTHORIZATION TO SIGN AN AGREEMENT FOR AUTOMATIC EMERGENCY ALERT SYSTEM TO THE POPULATION OF THE MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON

2019-08-R194

CONSIDÉRANT QUE le Règlement sur les procédures d'alerte et de mobilisation et les moyens de secours minimaux pour protéger la sécurité des personnes et des biens en cas de sinistre a été édicté par le ministère de la Sécurité publique le 20 avril 2018 et entrera en vigueur le 9 novembre 2019;

WHEREAS the By-law respecting the procedures of alert and mobilization and the minimum means of relief to protect the security of persons and property in the event of a disaster was enacted by the Ministry of Public Security on April 20, 2018 and will come into force on November 9, 2019;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité du Canton de Harrington s'est vue octroyée une aide financière offerte par l'Agence municipale 9-1-1 du Québec afin de soutenir les actions de préparation aux sinistres, dont prioritairement les mesures afin de respecter cette nouvelle réglementation;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington has been granted financial assistance provided by the Quebec Municipal Agency 9-1-1 to support the disasters preparation actions, in priority the measures in order to comply with this new regulation;

CONSIDÉRANT QUE le plan d'urgence nécessite d'implanter un service d'alerte et de notification d'urgence automatique à la population;

WHEREAS the emergency plan requires the establishment of an automatic emergency alert and notification service for the population;

CONSIDÉRANT QUE cinq soumissions ont été demandées et que le plus bas soumissionnaire est la compagnie *Telmatik*, pour la somme de 350 \$ (plus taxes) pour les frais d'implantation et la somme de 1 730 \$ (plus taxes) annuellement;

WHEREAS five tenders have been requested and the lowest bidder is *Telmatik*, for the sum of \$ 350 (plus taxes) for set-up fees and \$ 1,730 (plus taxes) annually;



No de résolution
ou annotation

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu que le conseil

- autorise le maire, Jacques Parent et la direction générale à signer l'offre de services de la compagnie *Telmatik* pour les services d'un système d'alerte d'urgence automatique à la population de la Municipalité du Canton de Harrington.

THEREFORE it is moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved that the Council

- authorizes the Mayor, Mr. Jacques Parent and the General Direction to sign the service offer from *Telmatik* for the automatic emergency alert system to the population of the Municipality of the Township of Harrington.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

7. DÉPÔT DU TABLEAU DES PERMIS ET CERTIFICATS D'AUTORISATION APPROUVÉS ET ÉMIS POUR LE MOIS DE JUILLET 2019

TABLING OF THE LIST OF PERMITS AND AUTHORIZATION CERTIFICATES APPROVED AND ISSUED FOR THE MONTH OF JULY 2019

Monsieur Jacques Parent, maire, présente un résumé des permis et certificats émis durant le mois de juillet 2019.

Mr. Jacques Parent, Mayor, presents a summary of the permits and certificates issued during the month of July 2019.

8.0 GESTION FINANCIÈRE - FINANCIAL ADMINISTRATION

**8.1 DÉPÔT DU RAPPORT FINANCIER
DEPOSIT OF THE FINANCIAL REPORT**

Le rapport financier pour le mois de juillet 2019 est déposé au conseil.

The financial report for the month of July 2019 is deposited to council.

8.2 RAPPORT DES DÉPENSES AUTORISÉES PAR LES DIRECTEURS DE SERVICES

REPORT ON EXPENSES AUTHORIZED BY DEPARTMENT DIRECTORS

Le rapport des dépenses autorisées au courant du mois de juillet 2019, pour la somme de 9 487.69 \$ par le directeur général, de même que le rapport des dépenses autorisées par le directeur des travaux publics pour la somme de 25 428.28 \$ sont déposés au conseil.

The report on expenses authorized during the month of July 2019, for the sum of \$ 9,487.69 by the Director general, and the report on expenses authorized by the Public Works director for the sum of 25,428.28 \$, are deposited to Council.



No de résolution
ou annotation

2019-08-R195

8.3 ACCEPTATION DES COMPTES À PAYER ET DES COMPTES PAYÉS POUR LE MOIS DE JUILLET 2019

APPROVAL OF BILLS TO BE PAID AND BILLS PAID FOR THE MONTH OF JULY 2019

IL EST proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu d'approuver les comptes et les salaires payés pour le mois de juillet 2019 et les comptes à payer, tels que présentés ci-dessous, et d'en autoriser le paiement.

IT IS moved by Councillor Chantal Scapino, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved to approve the bills and salaries paid for the month of July 2019 and the bills to be paid, as listed above, and to authorize the payment of these bills.

Comptes payés (Chèques émis juillet 2019) **Bills paid (Cheques issued July 2019)**

190407	15/07/2019	Financière Banque Nationale	114615.00	(02-921-01-840, (55-915-02-000)
190408	11/07/2019	Info Page	223.74	(02-320-00-331)
190409	11/07/2019	Services de Cartes Desjardins	4.00	(02-150-00-439)
190410	11/07/2019	Canada Post	360.06	(02-130-00-321)
190411	11/07/2019	La Capitale	4005.21	(02-130-00-280,
190412	11/07/2019	Hydro-Québec	3796.77	(02-340-00-681,
190413	31/07/2019	Harrington Valley Com. Center	300.00	(02-701-00-494)
190414	12/07/2019	Brigitte Dubuc	28.33	(02-110-00-310)
190415	12/07/2019	MRC des Laurentides	290.00	(02-320-00-411)
190416	19/07/2019	Hydro-Québec	51.40	(02-220-00-331)
190417	19/07/2019	Bell Mobilité	144.69	(02-610-00-331,
190418	31/07/2019	Heather-Anne MacMillan	33.75	(02-130-00-310)
190419	31/07/2019	Retraite Québec	398.38	(02-110-00-212)
190420	31/07/2019	Canada Post	961.21	(02-130-00-321)
190421	31/07/2019	Hydro-Québec	397.10	(02-701-00-681)
190422	31/07/2019	Bell Canada	294.52	(02-220-00-331,
190423	31/07/2019	FTQ	534.64	(55-138-50-000)
190424	31/07/2019	Desjardins Sécurité Financière	5105.26	(02-130-00-212,
190425	31/07/2019	Jonathan Rodger	60.00	(02-320-00-331)
190426	31/07/2019	Neil Swail	88.42	(02-320-00-310,
190427	31/07/2019	CUPE Local 4852	523.24	(55-138-60-000)
190428	31/07/2019	Jacques Parent	275.19	(02-110-00-310)

SALAIRES PAYÉS (CHÈQUES ÉMIS JUILLET 2019) **SALARIES PAID (CHEQUES ISSUED JULY 2019)**

Salaires pour les employés (salary of employees) 33022.95
Salaires pour les élus (salary of elect members) 7116.59
Salaires pour les pompiers (salary of firemen) 1330.91
Receveur Général du Canada 5954.77
Ministère du Revenu du Québec 14316.36
CSST 1304.40

COMPTE À PAYER (CHÈQUES À ÉMETTRE AOÛT 2019) **BILLS TO BE PAID (CHEQUES TO BE PAID AUGUST 2019)**

190429	13/08/2019	Réjean Beaulne Excavation	5972.97	(02-320-01-521)
190430	13/08/2019	Waste Management	3308.49	(02-451-10-446)
190431	13/08/2019	Municipalité de Boileau	437.50	(02-320-01-521)
190432	13/08/2019	Les Avocats le Corre & Ass.	727.74	(02-130-00-412)
190433	13/08/2019	Urbacom	2736.41	(02-610-00-410)
190434	13/08/2019	Uline Canda Corporation	96.40	(02-220-00-643)
190435	13/08/2019	Nortrax Québec Inc.	936.01	(02-320-03-525,
190436	13/08/2019	S.C. Motosport	84.31	(02-320-00-640,
190437	13/08/2019	Prevost, Fortin d'Aoust	1091.09	(02-610-00-411)
190438	13/08/2019	Dawn Nolan	20.00	(02-702-50-447)
190439	13/08/2019	MRC d'Argenteuil	498.89	(02-130-00-670)
190440	13/08/2019	S.T.A.R.	281.69	(02-130-00-529)
190441	13/08/2019	Inspect.Mécanique Laurentides	122.25	(02-451-10-525)
190442	13/08/2019	Fonds Information Foncière	48.00	(02-150-00-439)
190443	13/08/2019	Biron-Sant en Entreprise Sec.	123.60	(02-130-00-419)
190444	13/08/2019	Matériaux Yves Audet	758.84	(02-230-00-521)
190445	13/08/2019	Gilbert P. Miller et Fils	54675.52	(02-320-00-620, 02-320-01-521)
190446	13/08/2019	Juteau Ruel Inc.	438.04	(02-130-01-510)
190447	13/08/2019	Services d'Entretien St-Jovite	934.45	(02-451-11-525)
190448	13/08/2019	Les Édition Yvon Blais	63.05	(02-610-00-494)
190449	13/08/2019	Fosses Septiques Miron	183.96	(02-451-00-517)
190450	13/08/2019	Laboratoire Notreau Inc.	91.98	(02-701-00-522)
190451	13/08/2019	Laurentides Re/Sources	537.33	(02-452-10-446)
190452	13/08/2019	Auto Parts	315.71	(02-451-11-525,
190453	13/08/2019	Michel Ladouceur	5446.37	(22-307-00-726,
190454	13/08/2019	Les Ressorts 344 Inc.	6983.43	(02-220-00-525,
190455	13/08/2019	Location Madden Rental	622.41	(02-320-00-516)
190456	13/08/2019	Europlus Lachute	1182.42	(02-130-00-670)
190457	13/08/2019	Martech	2339.17	(02-320-20-699)
190458	13/08/2019	Madore, Tousignant et Bélanger	1121.01	(22-300-00-000)
190459	13/08/2019	J.B. Dixon Inc.	197.71	(02-320-00-650,
190460	13/08/2019	Multi Routes	14486.86	(02-320-00-621)



No de résolution
ou annotation

190461	13/08/2019	Service de Recyclage Sterling	2918.66	(02-452-10-446)
190462	13/08/2019	Solutia Telecom	73.24	(02-130-00-670)
190463	13/08/2019	Inter Outaouais	285459.93	(22-451-02-724)
190464	13/08/2019	D&D Création	301.12	(02-130-00-670,
190465	13/08/2019	Lbel Inc.	228.76	(02-130-00-510)
190466	13/08/2019	Energies Sonic RN S.E.C.	4361.36	(02-190-00-631)
			595743.57	

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**9.0 URBANISME ET ENVIRONNEMENT
TOWN PLANNING AND ENVIRONMENT**

9.1 ABANDON DU PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 192-02-2019 AYANT POUR OBJET D'AMENDER LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 192-2012 TEL QU'AMENDÉ AFIN D'AJOUTER UNE NOUVELLE CLASSE D'USAGE AGRICULTURE A3 (CODE D'USAGE A03) ENTREPRISE DE PRODUCTION DE CANNABIS AU SEIN DE LA ZONE AG-119

WITHDRAWAL OF DRAFT BY-LAW 192-02-2019 HAVING FOR OBJECT TO MODIFY ZONING BY-LAW NUMBER 192-2012 AS AMENDED TO ADD A NEW USE CLASS AGRICULTURE A3 (USAGE CODE A03) BUSINESS PRODUCTION OF CANNABIS IN ZONE AG-119

2019-08-R196

ATTENDU QUE le conseil a adopté le second projet de règlement no 192-02-2019 ayant pour objet d'amender le règlement de zonage numéro 192-2012 tel qu'amendé afin d'ajouter une nouvelle classe d'usage agriculture A3 (code d'usage A03) entreprise de production de cannabis au sein de la zone AG-119, lors de la séance ordinaire tenue le 8 juillet 2019;

WHEREAS the Council adopted the second draft by-law 192-02-2019 having for object to modify zoning by-law number 192-2012 as amended to add a new use class agriculture A3 (usage code A03) business production of cannabis in zone AG-119, at the regular sitting held on July 8th, 2019;

ATTENDU QUE ledit second projet de règlement no 192-02-2019 contient des provisions susceptibles d'approbation référendaire;

WHEREAS said second draft by-law 192-02-2019 contains provisions subject to referendum approval;

ATTENDU QUE suite à l'avis public eu égard à la possibilité d'une demande d'approbation référendaire relative audit second projet de règlement no 192-02-2019, le nombre de signatures requis par les personnes habiles à voter de la zone AG-119 a été atteint;

WHEREAS following the public notice regarding the possibility of an application for referendum approval relating to said second draft by-law 192-02-2019, the number of signatures required by the qualified voters of zone AG-119 has been reached;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu à l'unanimité que le conseil abandonne le projet de règlement no 192-02-2019 ayant pour objet d'amender le règlement de zonage numéro 192-2012 tel qu'amendé afin d'ajouter une nouvelle classe d'usage agriculture A3 (code d'usage A03) entreprise de production de cannabis au sein de la zone AG-119.



No de résolution
ou annotation

THEREFORE, it is moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Gabrielle Parr and carried unanimously that the Council withdraws the second draft by-law 192-02-2019 having for object to modify zoning by-law number 192-2012 as amended to add a new use class agriculture A3 (usage code A03) business production of cannabis in zone AG-119.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

9.2 AVIS DE MOTION DU RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 192-03-2019 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 192-2012 TEL QU'AMENDÉ AFIN D'AJOUTER UNE NOUVELLE CLASSE D'USAGE AGRICULTURE A3 (CODE D'USAGE A03) ENTREPRISE DE PRODUCTION DE CANNABIS ET AUTORISER CETTE NOUVELLE CLASSE D'USAGE À L'INTÉRIEUR DE LAQUELLE UNE NOUVELLE ZONE SERA CRÉÉE À MÊME UNE PARTIE DE LA ZONE AG-111

NOTICE OF MOTION OF BY-LAW 192-03-2019 MODIFYING ZONING BY-LAW NUMBER 192-2012 AS AMENDED TO ADD A NEW USE CLASS AGRICULTURE A3 (USAGE CODE A03) BUSINESS PRODUCTION OF CANNABIS AND TO AUTHORIZE THIS NEW USE CLASS WITHIN A NEW ZONE WHICH WILL BE CREATED AS PART OF ZONE AG-111

UN AVIS DE MOTION est donné par Madame la Conseillère Gabrielle Parr à l'effet qu'il sera présenté pour adoption lors d'une séance subséquente, le règlement de zonage numéro 192-03-2019 modifiant le règlement de zonage numéro 192-2012 tel qu'amendé afin d'ajouter une nouvelle classe d'usage Agriculture A3 (code d'usage A03) entreprise de production de cannabis et autoriser cette nouvelle classe d'usage à l'intérieur de laquelle une nouvelle zone sera créée à même une partie de zone AG-111.

A NOTICE OF MOTION is given by Councillor Gabrielle Parr to the effect that it will be presented for adoption at a subsequent sitting, By-law 192-03-2019 modifying zoning by-law number 192-2012 as amended to add a new use class agriculture A3 (usage code A03) business production of cannabis and to authorize this new use class within a new zone which will be created as part of zone AG-111.

Le projet de règlement numéro 192-03-2019 est déposé au public et au conseil par le maire, Monsieur Jacques Parent. Des copies dudit projet de règlement sont disponibles au bureau municipal.

The draft By-law number 192-03-2019 is tabled to the public and the Council by Mayor Jacques Parent. Copies of the draft By-law are available at the municipal office.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

9.3 ADOPTION DU PREMIER PROJET DE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 192-03-2019 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 192-2012 TEL QU'AMENDÉ AFIN D'AJOUTER UNE NOUVELLE CLASSE D'USAGE AGRICULTURE A3 (CODE D'USAGE A03) ENTREPRISE DE PRODUCTION DE CANNABIS ET AUTORISER CETTE NOUVELLE CLASSE D'USAGE À L'INTÉRIEUR DE LAQUELLE UNE NOUVELLE ZONE SERA CRÉÉE À MÊME UNE PARTIE DE ZONE AG-111



No de résolution
ou annotation

2019-08-R197

ADOPTION OF FIRST DRAFT ZONING BY-LAW NUMBER 192-03-2019 MODIFYING ZONING BY-LAW NUMBER 192-2012 AS AMENDED TO ADD A NEW USE CLASS AGRICULTURE A3 (USAGE CODE A03) BUSINESS PRODUCTION OF CANNABIS AND TO AUTHORIZE THIS NEW USE CLASS WITHIN A NEW ZONE WHICH WILL BE CREATED AS PART OF ZONE AG-111

ATTENDU QUE la Municipalité du Canton de Harrington a adopté un règlement de zonage numéro 192-2012 pour l'ensemble de son territoire;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington has adopted zoning By-law number 192-2012 for all of its territory;

ATTENDU QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire régir les endroits où les entreprises de production de cannabis seront autorisées;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to regulate the places where de production of cannabis businesses will be authorized;

ATTENDU QUE le présent projet de règlement est susceptible d'approbation référendaire par les personnes habiles à voter en vertu de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme;

WHEREAS this draft by-law is subject to referendum approval by the persons qualified to vote under the Act respecting land use planning and development;

ATTENDU QU'une copie du présent projet de règlement a été remise aux membres du conseil municipal conformément au Code municipal du Québec (RLRQ, C-27.1);

WHEREAS a copy of this draft By-law has been given to the members of the municipal council in accordance with the Municipal Code of Québec (CQLR C-27.1);

ATTENDU QU'une copie du premier projet de règlement est mise à la disposition du public pour consultation dès le début de la séance;

WHEREAS a copy of this draft By-law is available to the public for consultation at the very beginning of the sitting;

ATTENDU QU'un avis de motion a été donné le 12 août 2019;

WHEREAS a notice of motion was given on August 12, 2019;

ATTENDU QU'une assemblée publique de consultation sera tenue le 3 septembre 2019 à 15h00, au 2811, Route 327 à Harrington;

WHEREAS a public consultation meeting will be held on September 3, 2019 at 3:00 pm, at 2811 Route 327 in Harrington;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité d'adopter le premier projet de règlement de zonage



No de résolution
ou annotation

numéro 192-03-2019 modifiant le règlement de zonage numéro 192-2012 tel qu'amendé afin d'ajouter une nouvelle classe d'usage Agriculture A3 (code d'usage A03) entreprise de production de cannabis et autoriser cette nouvelle classe d'usage à l'intérieur de laquelle une nouvelle zone sera créée à même une partie de zone AG-111.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved unanimously to adopt the first draft By-law 192-03-2019 modifying zoning by-law number 192-2012 as amended to add a new use class agriculture A3 (usage code A03) business production of cannabis and to authorize this new use class within a new zone which will be created as part of zone AG-111.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

9.4 MANDAT À LA FIRME PFD AVOCATS (PRÉVOST FORTIN D'AOUST) AFIN D'ENTREPRENDRE LES PROCÉDURES JUDICIAIRES DANS UN DOSSIER DE REQUÊTE DE DÉMOLITION - CADASTRE R05L15-131

MANDATE TO PFD LAW FIRM (PRÉVOST FORTIN D'AOUST) TO TAKE LEGAL PROCEEDINGS IN A DEMOLITION REQUEST FILE - CADASTRE R05L15-131

2019-08-R198

CONSIDÉRANT QUE le bâtiment construit dans un arbre, sur le chemin des Micmacs, à Harrington, cadastre R05L15-131, contrevient au règlement de zonage de la Municipalité du Canton de Harrington;

WHEREAS the building built in a tree, on Micmacs Road, in Harrington, cadastre R05L15-131, contravenes the zoning By-law of the Municipality of the Township of Harrington;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire faire démolir ce bâtiment, pour des raisons de sécurité;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wants to have this building demolished, for safety reasons;

CONSIDÉRANT QU'une lettre a été envoyée par huissier le 19 juin 2019 selon la résolution 2019-03-R059 datée du 11 mars 2019;

WHEREAS a letter was sent by bailiff on June 19, 2019 pursuant to resolution 2019-03-R059 dated March 11, 2019;

CONSIDÉRANT QU'aucune réponse n'a été reçue de la part du propriétaire dans les délais prévus et que la démolition n'a pas été effectuée;

WHEREAS no response has been received from the owner within the expected deadlines and no demolition has been done;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu de mandater la firme PFD avocats, afin d'entreprendre les procédures judiciaires auprès de la Cour supérieure afin



No de résolution
ou annotation

d'ordonner la démolition du bâtiment dans le dossier de requête de démolition concernant le bâtiment construit dans un arbre sur le chemin des Micmacs, cadastre R05L15-131.

IT IS moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Chantal Scapino, and resolved to mandate the law firm PFD Lawyers, to undertake court proceedings before the Superior Court to order the demolition of the building in the demolition request file concerning the building built in a tree on Micmacs Road, cadastre R05L15-131.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

10.0 LOISIRS ET CULTURE

10.1 S/O

11.0 ADMINISTRATION

11.1 RENOUVELLEMENT DE L'ASSURANCE GÉNÉRALE RENEWAL OF THE GENERAL INSURANCE

2019-08-R199

ATTENDU QUE l'assurance générale de la municipalité vient à échéance le 31 août 2019;

WHEREAS the general insurance of the Municipality expires on August 31, 2019;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu à l'unanimité d'autoriser le renouvellement de l'assurance générale de la municipalité, de la Mutuelle des municipalités du Québec, pour la somme de 34 518.00 \$ et d'en autoriser le paiement.

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Chantal Scapino and carried unanimously to authorize the renewal of the insurance of the municipality from La Mutuelle des municipalités du Québec, for the sum of \$ 34 518.00, and to authorize the payment of the said insurance.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

11.2 MANDAT À LA DIRECTION GÉNÉRALE AFIN DE VALIDER LES DEMANDES DES ORGANISMES À BUT NON LUCRATIF POUR UNE COUVERTURE D'ASSURANCES DE LA COMPAGNIE BFL CANADA

**MANDATE TO THE GENERAL DIRECTION TO VALIDATE
NON-PROFIT ORGANIZATIONS' REQUESTS FOR BFL
CANADA INSURANCE COVERAGE**

2019-08-R200

ATTENDU QUE la municipalité a adopté la résolution no 2019-07-R176 afin de faire partie du regroupement BFL CANADA risques et assurances Inc., de l'Union des municipalités du Québec et ce, sans aucun frais, afin que les organismes à but non lucratif (OBNL) de la municipalité, s'ils le désirent, puissent obtenir de ce courtier, une assurance de dommages;



No de résolution
ou annotation

WHEREAS the municipality has adopted resolution no. 2019-07-R176 to become part of the BFL CANADA risks and insurance Inc. group of the Union of Quebec Municipalities at no cost, so that the non-profit organizations (NPO's) of the municipality, if they wish to do so, can obtain from this broker, a damage insurance;

ATTENDU QUE la municipalité doit valider auprès de BFL CANADA chaque demande provenant des organismes à but non lucratif;

WHEREAS the municipality must validate to BFL CANADA each request from non-profit organizations;

ATTENDU QUE les organismes à but non lucratif doivent être inscrits au registre des entreprises du Québec et fournir une copie de résolution de leur conseil d'administration;

WHEREAS non-profit organizations must be registered in the Québec business register and provide a resolution copy of their board of directors;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu à l'unanimité

- Que le préambule fait partie intégrante de la présente résolution;
- De mandater la direction générale à valider les demandes déposées auprès de BFL Canada Inc., qui sont reçues des organismes à but non lucratif (OBNL).

THEREFORE, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Richard Francoeur and carried unanimously

- That the preamble is an integral part of this resolution;
- To mandate the General Direction to validate applications filed with BFL Canada Inc., which are received from non-profit organizations (NPO's).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

11.3 RÉAFFECTATION DES POSTES AU NIVEAU DE LA DIRECTION

REASSIGNMENT OF POSITIONS AT MANAGEMENT LEVEL

CONSIDÉRANT QUE le conseil a adopté la résolution no 2019-04-R090 modifiant l'emploi de Mme Lucie Côté à titre de directrice générale par intérim et secrétaire-trésorière par intérim;

WHEREAS the Council has adopted resolution no. 2019-04-R090 modifying the employment of Lucie Côté as Acting Director General and Acting Secretary-Treasurer;

CONSIDÉRANT QUE le conseil a adopté la résolution no 2019-05-R124 modifiant la rémunération de Mme Lucie Côté, directrice générale par intérim et secrétaire-trésorière par intérim et de Mme Brigitte Dubuc,

2019-08-R201



No de résolution
ou annotation

directrice générale adjointe, suite à la charge supplémentaire de travail;

WHEREAS the Council has adopted resolution No. 2019-05-R124 modifying the remuneration of Lucie Côté, Acting Director General and Acting Secretary-Treasurer, and of Mrs. Brigitte Dubuc, Assistant Director General, following the additional workload;

CONSIDÉRANT QUE le conseil a procédé à l'embauche de Mme Melanie C. O'Connor à titre de directrice générale et secrétaire-trésorière, laquelle est en poste depuis le 12 juillet 2019;

WHEREAS the Council has hired Ms. Melanie C. O'Connor as Director General and Secretary-Treasurer, who has been in office since July 12, 2019;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu à l'unanimité

- de nommer Mme Brigitte Dubuc à titre de directrice générale adjointe et secrétaire-trésorière adjointe, effectif le 13 août 2019, aux conditions telles qu'établies dans son contrat de travail;
- de modifier le contrat de travail de Mme Brigitte Dubuc afin d'y ajouter le titre de secrétaire-trésorière adjointe;
- de nommer Mme Lucie Côté à titre de directrice des finances, effectif le 19 août 2019, pour une période de deux (2) ans, 2 jours par semaine ou selon les besoins.

THEREFORE, it is moved by Councillor Chantal Scapino, seconded by Councillor Gabrielle Parr and unanimously resolved

- to appoint Mrs. Brigitte Dubuc as Assistant Director General and Assistant Secretary-Treasurer, effective August 13, 2019, under the conditions set out in her employment contract;
- to modify Mrs. Brigitte Dubuc's employment contract to add the position of Assistant Secretary-Treasurer;
- to appoint Mrs. Lucie Côté as Director of Finance, effective August 19, 2019, for a period of two (2) years, 2 days a week or according to the needs.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.4 MODIFICATION À LA RÉSOLUTION NO 2019-05-R109 :
AUTORISATION DE SIGNATURE DES DOCUMENTS
BANCAIRES ET À LA RÉSOLUTION NO 2019-06-R158 :
DÉSIGNATION DES REPRÉSENTANTS AUTORISÉS AUPRÈS
DE LA CAISSE DESJARDINS ET DÉTERMINATION DE
LEURS POUVOIRS**

**MODIFICATION TO RESOLUTION NO. 2019-05-R109:
AUTHORIZATION FOR SIGNATURE OF BANKING
DOCUMENTS AND TO RESOLUTION NO. 2019-06-158:
APPOINTMENT OF THE REPRESENTATIVES WITH THE
CAISSE DESJARDINS AND DETERMINATION OF THEIR
POWERS**



No de résolution
ou annotation

2019-08-R202

CONSIDÉRANT QUE la municipalité a procédé à la nomination d'un élu et d'un employé municipal attitrés à la signature des chèques pour et au nom de la municipalité en référence à la résolution no 2019-05-R109;

WHEREAS the Municipality proceeded with the nomination of an elected official and a municipal employee for the signing of cheques for and on behalf of the Municipality in reference to resolution no. 2019-05-R109;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité a adopté la résolution no 2019-06-R158 pour désigner les représentants auprès de la Caisse Desjardins et déterminer leurs pouvoirs;

WHEREAS the Municipality adopted resolution no. 2019-06-R158 to appoint the representatives with the Caisse Desjardins and determine their powers;

CONSIDÉRANT la nomination de madame Melanie C. O'Connor au poste de directrice générale et secrétaire-trésorière, effective le 15 juillet 2019;

WHEREAS the nomination of Mrs. Melanie C. O'Connor as Director General and Secretary-Treasurer, effective on July 15, 2019;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité

de modifier la résolution no 2019-05-R109

- en ajoutant le nom de « Melanie C. O'Connor, directrice générale et secrétaire-trésorière », pour signer pour et au nom de la Municipalité, tous les effets bancaires;
- en modifiant le titre de « Lucie Côté, directrice générale par intérim et secrétaire-trésorière par intérim » par « Lucie Côté, directrice des finances »;

de modifier la résolution no 2019-06-R158 en ajoutant au premier paragraphe le poste de directrice des finances.

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gerry Clark, and unanimously resolved

to modify Resolution No. 2019-05-R109

- by adding the name of "Melanie C. O'Connor, Director General and Secretary-Treasurer", to sign for and on behalf of the Municipality, all banking documents;
- by changing the position of "Lucie Côté, Acting Director General and Acting Secretary-Treasurer" to "Lucie Côté, Director of Finance";

to modify Resolution No. 2019-06-R158 by adding the position of Director of Finance in the first paragraph.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**



No de résolution
ou annotation

2019-08-R203

**11.5 ACHAT DE TERRAIN - PARTIE DU LOT 11B RANG 08
CADASTRE DU CANTON DE HARRINGTON DE MONSIEUR
JESS VARY**

**PURCHASE OF LAND - PART OF LOT 11B RANGE 08
CADAVERSE OF CANTON OF HARRINGTON PROPERTY OF
MR. JESS VARY**

CONSIDÉRANT QUE des conteneurs à déchets municipaux sont localisés sur un terrain privé appartenant à M. Jess Vary, soit le lot 11B-P, rang 08;

WHEREAS municipal garbage containers are installed on a piece of land owned by Mr. Jess Vary, namely lot 11B-P, range 08;

CONSIDÉRANT QUE Monsieur Vary a offert de vendre ledit lot à la municipalité pour la valeur des taxes municipales dues;

WHEREAS Mr. Vary offered to sell the said lot to the municipality for the value of back municipal taxes;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité

- d'autoriser l'achat du terrain de Monsieur Jess Vary, soit le lot 11B-P, rang 08, du cadastre du Canton de Harrington, pour la somme de 1.00 \$ et pour le montant des taxes municipales dues en date de la vente, lequel montant sera utilisé pour le paiement desdites taxes;
- de mandater l'étude HSCL notaires, pour rédiger l'acte de vente;
- d'autoriser les frais afférents à ladite vente, soit les frais de notaire, les frais pour une description technique si requise, et tous autres frais;
- d'autoriser le maire Monsieur Jacques Parent et la direction générale à signer l'acte de vente et tout autre document afférent à ladite vente;
- de rescinder la résolution numéro 2018-10-R216.

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gerry Clark and unanimously resolved

- to authorize the purchase of Mr. Jess Vary's piece of land, lot 11B-P, range 08, of the cadastre of the Township of Harrington, for the sum of \$ 1.00 and for the amount of municipal taxes due on the date of the sale, which amount will be used for the payment of said taxes;
- to mandate the study HSCL notaires, to draft the deed of sale;
- to authorize the expenses related to the said sale, namely the notary fees, the expenses for a technical description if required, and any other expenses;



No de résolution
ou annotation

- to authorize the Mayor Mr. Jacques Parent and the General Direction to sign the deed of sale and any other document relating to the said sale;
- to annul resolution number 2018-10-R216.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.6 MANDAT CONCERNANT LA DESCRIPTION DU TERRAIN
RELATIVE À LA CONSTRUCTION D'UNE RAMPE DE MISE
À L'EAU AUX ABORDS DE LA RIVIÈRE ROUGE**

**MANDATE CONCERNING THE DESCRIPTION OF LAND
REGARDING THE CONSTRUCTION OF A BOAT RAMP ON
THE SHORE OF RIVIÈRE ROUGE**

2019-08-R204

CONSIDÉRANT QUE dans le cadre du projet de construction d'une rampe de mise à l'eau aux abords de la rivière Rouge, une étude est nécessaire visant à décrire les milieux naturels et les caractéristiques physiques des sites choisis pour évaluer la mise en place d'une rampe de mise à l'eau sur la rivière Rouge;

WHEREAS in the context of the project for the construction cf a boat ramp on the banks of the rivière Rouge, a study is needed to describe the natural environments and the physical characteristics of the sites chosen to evaluate the establishment of a boat ramp on the rivière Rouge;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington a reçu une offre d'Évolution Environnement Inc, au montant de 2 100 \$ taxes en sus;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington received an offer from Évolution Environnement Inc. in the amount of \$ 2 100 plus taxes;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu à l'unanimité

- d'accepter l'offre d'Évolution Environnement Inc., au montant de 2 100 \$ taxes en sus, pour procéder à la description du terrain relatif à la construction d'une rampe de mise à l'eau sur la rivière Rouge;
- d'autoriser la direction générale à signer les documents afférents.

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Chantal Scapino, and unanimously resolved

- to accept the offer from Évolution Environnement Inc., in the amount of \$ 2,100 plus taxes, to proceed with the description of the land relating to the construction of a boat launch on the rivière Rouge;
- to authorize the General Direction to sign the related documents.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**



No de résolution
ou annotation

2019-08-R205

**11.7 DEMANDE D'APPROBATION À LA COMMISSION DE
TOPOONYMIE DU QUÉBEC EU ÉGARD À DEUX NOUVEAUX
NOMS DE CHEMINS**

**REQUEST FOR APPROVAL TO THE COMMISSION DE
TOPOONYMIE DU QUÉBEC REGARDING TWO NEW ROAD
NAMES**

CONSIDÉRANT QU'une demande a été déposée au conseil afin de nommer deux nouveaux chemins privés situés au sein de la municipalité;

WHEREAS an application has been filed with the council to name two new private roads within the municipality;

CONSIDÉRANT QU'une demande d'approbation doit être déposée auprès de la Commission de toponymie du Québec;

WHEREAS a request for approval must be presented to the Commission de toponymie du Québec;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu à l'unanimité que le conseil autorise le dépôt d'une demande à la Commission de toponymie pour nommer deux nouveaux chemins privés, pour les numéros de cadastre suivants :

- 1) 8B-3 et 8B-6 Rang 05, soit le chemin Bellevue
- 2) 8B-7 Rang 05, soit le chemin Farkas

THEREFORE, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved unanimously that Council authorizes the filing of an application to the Commission de toponymie to name two new private roads, for the following cadastral numbers:

- 1) 8B-3 et 8B-6 Rang 05, namely the chemin Bellevue
- 2) 8B-7 Rang 05, namely the chemin Farkas

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.8 MODIFICATION DU RÈGLEMENT NO RE-285-2018
CONCERNANT L'ACHAT D'UN CAMION À ORDURES ET
AUTORISANT UNE DÉPENSE DE DEUX CENT QUATRE-
VINGT MILLE DOLLARS (280,000 \$) ET DÉCRÉTANT
UN EMPRUNT POUR EN DÉFRAYER LE COÛT**

**MODIFICATION OF BY-LAW RE-285-2018 CONCERNING
THE PURCHASE OF A GARBAGE TRUCK AND
AUTHORIZING AN EXPENDITURE OF TWO HUNDRED
EIGHTY THOUSAND DOLLARS (\$ 280,000) AND
DECREEING A LOAN TO DEFRAY THE COST**

2019-08-R206

ATTENDU QUE le règlement d'emprunt numéro RE-285-2018 concernant l'achat d'un camion à ordures et autorisant une dépense de deux cent quatre-vingt mille dollars (280,000 \$) et décrétant un emprunt pour en défrayer le coût a été adopté le 17 décembre 2018;

WHEREAS By-law RE-285-2018 concerning the purchase of a garbage truck and authorizing an expenditure of two hundred eighty thousand dollars (\$ 280,000) and



No de résolution
ou annotation

decreeing a loan to defray the cost was adopted December 17th, 2018;

ATTENDU QUE les dispositions de l'article 1076 du Code municipal du Québec et de l'article 564 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q., c. C-19) permettent au conseil de modifier un règlement d'emprunt par résolution qui ne requiert aucune approbation lorsque la modification ne change pas l'objet de l'emprunt et n'augmente pas la charge des contribuables;

WHEREAS the provisions of section 1076 of the Municipal Code of Québec and section 564 of the Cities and Towns Act (RSQ, C-19), allow the council to amend a loan by-law by a resolution that requires no approval where the amendment does not change the purpose of the loan and does not increase the burden on taxpayers;

ATTENDU QUE le conseil désire modifier le montant de l'emprunt suite au financement de la somme de 260,700 \$, reflétant ainsi le coût réel dudit camion;

WHEREAS the Council wishes to modify the amount of the loan following the financing of \$ 260,700, thus reflecting the real cost of the said truck;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu à l'unanimité

- QUE le préambule de la présente résolution en fasse partie intégrante;
- de modifier le règlement d'emprunt no RE-285-2018 concernant l'achat d'un camion à ordures et autorisant une dépense de deux cent quatre-vingt mille dollars (280,000 \$) et décrétant un emprunt pour en défrayer le coût, en modifiant l'article 3 par le remplacement du montant de 280,000 \$ par le montant de 260,700 \$.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved unanimously

- THAT the preamble to this resolution forms an integral part thereof;
- to amend By-law No. RE-285-2018 concerning the purchase of a garbage truck and authorizing an expenditure of two hundred eighty thousand dollars (\$ 280,000) and decreeing a loan to defray the cost, by modifying Article 3 by replacing the amount of \$ 280,000 by the amount of \$ 260,700.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.9 AUTORISATION D'AFFICHAGE POUR UN POSTE DE
PRÉPOSÉ TEMPORAIRE À L'ÉCOCENTRE**

**POSTING AUTHORIZATION FOR TEMPORARY EMPLOYEE'S
POSITION AT THE ECOCENTRE**

CONSIDÉRANT QUE le conseil de la municipalité du Canton de Harrington tient à offrir un service équitable à tous ses citoyens et qu'à cet égard, se donne les outils pour y parvenir;



No de résolution
ou annotation

WHEREAS the council of the Municipality of the Township of Harrington wishes to provide equitable service to all its citizens and that in this respect gets the appropriate tools to achieve this;

CONSIDÉRANT QUE le conseil veut maintenir la qualité de vie des citoyens ainsi que leur environnement et agir en conséquence;

WHEREAS the council wants to maintain the quality of life of citizens and their environment and act accordingly;

CONSIDÉRANT QU'une majorité de la population du territoire est composée de villégiateurs et que le total de la population résidant sur le territoire augmente de façon considérable en saison estivale;

WHEREAS a majority of the population on the territory is composed of vacationers and the total population residing on the territory increases significantly in summer;

CONSIDÉRANT le départ pour la retraite de Monsieur Hector Dominique;

WHEREAS the departure for retirement of Mr. Hector Dominique;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu que le conseil procède à l'affichage d'un poste de préposé temporaire à l'Écocentre, au taux horaire établi selon les conditions de la convention en vigueur.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved that the council proceeds with the posting of a temporary employee's position at the Ecocentre, at the hourly rate established in accordance with the conditions of the agreement in force.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.10 DÉPÔT ET AFFICHAGE DE L'ÉVALUATION DU
MAINTIEN DE L'ÉQUITÉ SALARIALE**

**DEPOSIT AND POSTING OF ASSESSMENT FOR
MAINTAINING PAY EQUITY**

2019-08-R208

CONSIDÉRANT QUE la Loi sur l'équité salariale oblige les employeurs à réaliser un exercice d'équité salariale;

WHEREAS the Pay Equity Act requires employers to conduct a pay equity exercise;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington a réalisé son exercice d'équité salariale lors de l'année 2011;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington completed its pay equity exercise in 2011;

CONSIDÉRANT QU'une évaluation du maintien de l'équité salariale doit être produite tous les cinq (5) ans;



No de résolution
ou annotation

WHEREAS an assessment of the maintenance of pay equity must be produced every five (5) years;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington a effectué son évaluation du maintien de l'équité salariale en date du 31 juillet 2019 à partir de l'exercice se terminant le 31 mars 2016;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington carried out its assessment of the maintenance of pay equity as of July 31, 2019 as of the fiscal year ending March 31, 2016;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu à l'unanimité que le conseil autorise le dépôt et l'affichage de l'évaluation du maintien de l'équité salariale, réalisé le 31 juillet 2019.

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved unanimously that Council authorizes the deposit and display of the assessment of the maintenance of pay equity, completed July 31, 2019.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

11.11 OCTROI DE CONTRAT POUR LES ANALYSES D'EAU POTABLE

CONTRACT AWARD FOR DRINKING WATER ANALYSES

2019-08-R209

CONSIDÉRANT QUE l'analyse d'eau potable au centre communautaire de Lost River doit être effectuée deux fois par mois;

WHEREAS the drinking water analysis is required twice a month at the Lost River community centre;

CONSIDÉRANT QUE cette analyse requiert une personne certifiée;

WHEREAS this analysis must be done by a certified person;

CONSIDÉRANT QUE l'analyse d'eau doit être souvent reprise suite aux délais et conditions de transport;

WHEREAS the water analysis must often be resumed following the delays and conditions of transport;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité doit réaliser les analyses selon un calendrier fourni par le ministère;

WHEREAS the Municipality must carry out the analyses according to a schedule provided by the Ministry;

CONSIDÉRANT QU'une soumission a été reçue de la part du Laboratoire H2Lab, au montant de 70 \$ pour le prélèvement et le transport;

WHEREAS a tender has been received from the H2Lab Laboratory, in the amount of \$ 70 per sample and analysis;



No de résolution
ou annotation

2019-08-R210

CONSIDÉRANT QUE les prix pour les analyses, transmis dans la soumission du 2 août 2019, sont acceptés par le conseil;

WHEREAS the prices for the analyses, transmitted in the tender of August 2nd, 2019, are accepted by the council;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu de mandater le laboratoire H2Lab à compléter au nom de la municipalité du Canton de Harrington les analyses d'eau deux fois par mois au centre communautaire de Lost River.

THEREFORE it is moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Richard Francoeur, and resolved to mandate the H2Lab laboratory to complete on behalf of the Municipality of the Township of Harrington the water analyses twice a month at the Lost River community center.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

11.12 AUTORISATION DE VENDRE LE CAMION À ORDURES DE LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON PAR L'ENTREMISE DU CENTRE DE SERVICES PARTAGÉS DU QUÉBEC (CSPQ)

AUTHORIZATION TO SELL THE GARBAGE TRUCK OF THE MUNICIPALITY OF THE CANTON OF HARRINGTON THROUGH THE SHARED CENTRE DE SERVICES PARTAGÉS DU QUÉBEC (CSPQ)

CONSIDÉRANT QUE la municipalité a fait l'acquisition d'un nouveau camion pour la collecte des ordures;

WHEREAS the municipality has acquired a new truck for garbage collection;

CONSIDÉRANT QUE le conseil désire procéder à la vente du camion à ordures actuel;

WHEREAS the Council would like to proceed with the sale of the actual garbage truck;

CONSIDÉRANT QUE le camion à ordures actuel est complètement amorti;

WHEREAS the garbage truck is fully amortized;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu de mandater le Centre de services partagés du Québec (CSPQ) pour effectuer la vente du camion pour la collecte des ordures 2008 Freightliner FM2 NIV 1FVHCYBSO8HZ78734.

THEREFORE it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark, and resolved to mandate the Centre de services partagés du Québec (CSPQ) to sell the truck for garbage collection 2008 Freightliner FM2 VIN 1FVHCYBSO8HZ78734.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**



No de résolution
ou annotation

**11.13 FIN D'EMPLOI DE MONSIEUR STEVE DESCHENES À
TITRE DE CHARGÉ DE PROJET**

**END OF EMPLOYMENT OF MR STEVE DESCHENES AS
PROJECT MANAGER**

IL EST proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu que le conseil municipal de la Municipalité du Canton de Harrington accepte la démission de Monsieur Steve Deschenes à titre de Chargé de projet. Il terminera son emploi le 16 août 2019.

2019-08-R211

IT IS moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved that the Municipal Council of the Township of Harrington accepts the resignation of Mr. Steve Deschenes as Project manager, his last day of work being August 16, 2019.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.14 AUTORISATION DE SIGNATURE D'UNE ENTENTE AVEC
LE CENTRE DE SERVICES PARTAGÉS DU QUÉBEC
(CSPQ) RELATIVEMENT AU REGROUPEMENT D'ACHATS
DE PRODUITS PÉTROLIERS ET CARBURANT EN VRAC
ET HUILE À CHAUFFAGE**

**AUTHORIZATION FOR SIGNATURE OF AGREEMENT WITH
THE CENTRE DE SERVICES PARTAGÉS DU QUÉBEC
(CSPQ) CONCERNING THE GROUPING OF PURCHASES
OF PETROLEUM PRODUCTS AND BULK FUELS AND
HEATING OILS**

2019-08-R212

CONSIDÉRANT QUE le Centre de services partagés du Québec (CSPQ) offre aux Municipalités la possibilité de faire partie d'un regroupement d'achats de produits pétroliers et carburant en vrac et huile à chauffage;

WHEREAS le Centre de services partagés du Québec (CSPQ) offers municipalities the opportunity to be part of a grouping of purchases of petroleum products and bulk fuel and heating oil.

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington est intéressée à faire partie de ce regroupement à des fins d'économie;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington is interested in being part of this group for economic purposes;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu à l'unanimité que la Municipalité du Canton de Harrington :

THEREFORE, it is moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Gabrielle Parr, and resolved that the Municipality of the Township of Harrington:

- autorise le maire, Monsieur Jacques Parent et la direction générale, à signer une entente avec le Centre de services partagés du Québec (CSPQ) afin de joindre le regroupement d'achats de produits pétroliers et carburant en vrac et huile à chauffage ;



No de résolution
ou annotation

2019-08-R213

- authorizes the Mayor, Mr. Jacques Parent, and the General Direction, to sign an agreement with the CentrE de services partagés du Québec (CSPQ) to join the grouping of purchases of petroleum products and bulk fuel and heating oil.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

12.0 VOIRIE / ROAD DEPARTMENT

- 12.1 OCTROI D'UN CONTRAT POUR LE TRAÇAGE DE LA LIGNE MÉDIANE SUR LES CHEMINS WHITE, RIVIÈRE-ROUGE, HARRINGTON ET LOST RIVER POUR 17.1 KILOMÉTRES**

AWARDING OF CONTRACT FOR THE MEDIAN LINE PAINTING ON WHITE, RIVIÈRE-ROUGE, HARRINGTON AND LOST RIVER ROADS FOR 17.1 KILOMETERS

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington a demandé des soumissions pour le traçage de la ligne médiane sur les chemins White, Rivière-Rouge, Harrington et Lost River pour 17.1 kilomètres;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington has requested bids for the median line painting on White, Rivière-Rouge, Harrington and Lost River Roads for 17.1 kilometers;

CONSIDÉRANT QUE deux (2) soumissions ont été reçues et que le plus bas soumissionnaire conforme est Marquage Traçage Québec;

WHEREAS two (2) tenders were received, and that the lowest conforming bidder is Marquage Traçage Québec;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité d'octroyer le contrat pour le traçage de la ligne médiane sur les chemins White, Rivière-Rouge, Harrington et Lost River pour 17.1 kilomètres à Marquage Traçage Québec, pour le montant de 6 007.90 \$ taxes en sus.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark and unanimously resolved to grant the contract for the median line painting on White, Rivière-Rouge, Harrington and Lost River Roads for 17.1 kilometers to Marquage Traçage Québec, for an amount of 6,007.90 \$ plus taxes.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

13.0 QUESTIONS DU PUBLIC #2 AUDIENCE QUESTION PERIOD # 2

Le maire répond aux questions qui lui sont adressées par les citoyens présents à la séance.

The mayor answers questions from those citizens present.

14.0 CORRESPONDANCE CORRESPONDENCE



No de résolution
ou annotation

2019-08-R214

15.0 CLÔTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE CLOSURE OF THE REGULAR SITTING

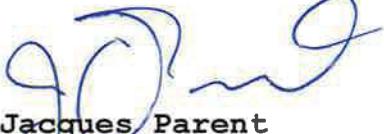
Il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu de clore cette séance ordinaire à 19 h 43.

It is moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved to close the regular sitting at 7:43 p.m.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

Je, Jacques Parent, maire, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

I, Jacques Parent, mayor attest that the signing of these Minutes is equivalent to the signature by me of all the resolutions contained within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.



Jacques Parent
Maire
Mayor



Melanie C. O'Connor

Melanie C. O'Connor
Directrice générale
et secrétaire-trésorière
Director General
and Secretary-treasurer